

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 60 (1982)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

Die **Postcheckbelastung der Telefonrechnungen** wird versuchsweise — im Sinne eines kundenfreundlicheren Vorgehens — erst kurz vor Verfall vorgenommen.

Im Januar wurden **28 neue Satellitenleitungen über Leuk** nach Brasilien, Mexiko und den USA geschaltet. Insgesamt stehen damit 569 via Leuk in Betrieb.

**459 Telefonanschlüsse bzw. 751 Sprechstellen** traf es Ende 1981 in der Schweiz auf 1000 Einwohner.

Das **Teilnehmerleitungsnetz** wurde 1981 um 303 907, das **Bezirksleitungsnetz** um 21 500 Aderpaar-Kilometer erweitert. An **Koaxialkabelanlagen** kamen 1778 Rohr-Kilometer hinzu. Mit dem Ausland ist die Schweiz über 14 070 Telefonleitungen verbunden.

Das **schweizerische Telefonie-Richtstrahlnetz** zählte am Jahresende insgesamt 11 888 Breitband- oder 5 253 420 Sprechkanal-Kilometer.

**542 Stromkreise** — 134 mehr als vor einem Jahr — waren Ende 1981 dauernd über die **Satelliten-Bodenstation Leuk** mit 23 aussereuropäischen Ländern geschaltet. Ferner verlaufen 138 permanente Stromkreise über ausländische Bodenstationen.

## Teleinformatik

Der **Bürofaxdienst** steht seit dem 1. Februar den Kunden auch in den Telegrafämtern Aarau, Brig, Burgdorf, Chiasso, Kreuzlingen, La Chaux-de-Fonds, Locarno, Solothurn und St. Moritz zur Verfügung, womit sich deren Zahl auf 28 erhöht.

Ende 1981 wurde die **Telexzentrale Zug** aufgehoben. Sämtliche Teilnehmer sind seither über Multiplexer an die **EDWA-Zentrale Zürich-Herdern** angeschlossen.

Eine neue Liste der **privat bewilligten Datenübertragungs-Teilnehmereinrichtungen** steht seit 15. Januar 1982 zur Verfügung.

## Téléphone

L'inscription au débit des comptes de chèques postaux des factures des télécommunications n'est faite à titre d'essai — dans l'esprit du service à la clientèle — que peu avant l'échéance.

En janvier, **28 nouvelles lignes par satellites** ont été mises en service avec le Brésil, le Mexique et les Etats-Unis d'Amérique par le biais de la **station de Loèche**, ce qui porte à 569 le nombre total des lignes en service.

A la fin de 1981, on comptait en Suisse **459 raccordements téléphoniques et 751 postes téléphoniques** pour 1000 habitants.

En 1981, le **réseau des lignes d'abonnés** a été renforcé de 303 907, **celui des lignes rurales** de 21 500 kilomètres de paires de conducteurs. 1778 kilomètres de tubes ont complété les **installations de câbles coaxiaux**. La Suisse est reliée avec l'étranger par 14 070 lignes téléphoniques.

A la fin de l'année, le **réseau suisse de téléphonie à faisceaux hertziens** comptait en tout 11 888 kilomètres de voies à large bande ou 5 253 420 kilomètres de voies de conversation.

A la fin de 1981, **542 circuits** — 134 de plus qu'une année auparavant — étaient connectés en permanence avec 23 pays extra-européens par le biais de la **station terrestre pour satellites de Loèche**. En outre, 138 circuits permanents transitaient par des stations terrestres étrangères.

## Téléinformatique

Depuis le 1<sup>er</sup> février, le **service bureau-fax** est aussi à la disposition des clients dans les offices télégraphiques d'Aarau, de Berthoud, de Brigue, de La Chaux-de-Fonds, de Chiasso, de Kreuzlingen, de Locarno, de St-Moritz et de Soleure, ce qui porte leur nombre à 28.

Le **central télex de Zoug** a été supprimé à la fin de 1981. Depuis lors, tous les abonnés sont reliés au **central EDWA de Zurich-Herdern** par l'entremise de multiplexeurs.

Une nouvelle liste des **équipements d'abonnés de transmission de données privés autorisés** est à disposition depuis le 15 janvier 1982.

## Telefono

Con l'intenzione di servire meglio la clientela, l'**addebito al conto corrente postale delle bollette telefoniche** viene effettuato in via sperimentale soltanto poco prima della scadenza.

In gennaio sono stati commutati via **Leuk 28 nuovi circuiti per satellite** in direzione Brasile, Messico, Stati Uniti. Con questi i circuiti ora in esercizio sono in totale 569.

Alla fine del 1981 in Svizzera su 1000 abitanti erano in esercizio **459 collegamenti, rispettivamente 751 apparecchi telefonici**.

Nel 1981 la **rete delle linee d'abbonato** è stata ampliata di 303 907 chilometri di coppie di conduttori e la **rete delle linee rurali** di 21 500 chilometri. Agli **impianti di cavi coassiali** sono stati aggiunti 1778 chilometri di tubi. La Svizzera è collegata con l'estero per mezzo di 14 070 linee telefoniche.

Alla fine dell'anno la **rete svizzera dei ponti radio per la telefonia** era equipaggiata con 11 888 chilometri di canali a banda larga, equivalenti a 5 253 420 chilometri di canali telefonici.

Alla fine del 1981 **542 circuiti** — vale a dire 134 in più dell'anno scorso — erano commutati permanentemente con 23 Paesi extraeuropei via la **stazione terrestre per satelliti di Leuk**. Inoltre 138 circuiti permanenti erano commutati su stazioni terrestri estere.

## Teleinformatica

Dal 1° febbraio il **servizio bureau-fax** è a disposizione dei clienti anche negli uffici telegrafici di Aarau, Briga, Burgdorf, Chiasso, Kreuzlingen, La Chaux-de-Fonds, Locarno, Soletta e St. Moritz; con questi il loro numero aumenta a 28.

Alla fine del 1981 è stata messa fuori esercizio la **centrale telex a Zugo**. Tutti gli abbonati sono ora collegati per mezzo di multiplatori alla **centrale EDWA di Zurigo-Herdern**.

Dal 15 gennaio 1982 è disponibile una nuova lista delle **apparecchiature d'abbonato private autorizzate per la trasmissione di dati**.

1981 ist der **öffentliche Fernkopierdienst im Inland** von 18 auf 20 Stellen und **international** von 14 auf 20 Länder ausgedehnt worden. Die Bürofaxämter vermittelten im Vorjahr 17 700 A4-Seiten.

7455 Teilnehmer waren zu Beginn des Jahres 1982 an **EDWA-Zentralen** angeschlossen.

An das **System für automatische Meldungsvermittlung (SAM)** waren Ende Jahr 32 Kundennetze mit 3337 Empfängern angeschlossen.

Das **Mietleitungsnetz** zählte Ende 1981 3574 Fernleitungen, 501 mehr als im Vorjahr (+16,3%). Davon entfallen 25% auf Fernschreibkanäle und 75% auf Telefonstromkreise. Innerhalb des Jahres 1981 stieg die Zahl der benutzten Modems um rund 28% auf 19 063, wovon etwa 38% auf dem Telefonwählnetz und 62% auf gemieteten Stromkreisen eingesetzt sind.

Am Pilotversuch **Videotex** beteiligten sich Ende 1981 138 (1980: 112) Abonnenten. Die Systembenützung erreichte 11 005 Stunden bei den Informationslieferanten und 6505 Stunden bei den Informationsbezüglern.

### Radio, Fernsehen, Funk

Anfang Januar kamen **neun Richtstrahlzubringer für Gemeinschaftsantennen** nach Dietlikon, Wohlen AG, Möriken, Reiden, Münchenbuchsee, Landquart, Sargans, Walenstadt und Aubonne mit 14 UKW-Programmen in Betrieb.

**Sprechfunknetze für den Postreisedienst**, insbesondere für die Kurse Lauterbrunnen und Sursee, konnten im Januar eingeschaltet werden.

Die **Radiodichte** beläuft sich in der Schweiz Ende 1981 auf 360 Konzessionen je 1000 Einwohner.

396 491 **Telefonrundspruchanschlüsse** gab es Ende 1981, das sind 10 387 weniger als vor Jahresfrist.

Die **Fernsehstärke** in der Schweiz beträgt 316 Konzessionen je 1000 Einwohner.

### Verschiedenes

Für **Fernmeldetechnisches Material** erteilten die PTT-Betriebe der Wirtschaft 1981 Aufträge im Wert von rund 1246 Mio Franken oder etwa 183 Mio mehr als 1980.

En 1981, le **service de télécopie public en Suisse** a passé de 18 à 20 bureaux et le **service international** a progressé de 6 pays pour atteindre le chiffre de 20. Les offices bureaufax ont transmis l'année dernière 17 700 pages de format A4.

Au début de 1982, 7455 abonnés étaient reliés aux **centraux EDWA**.

A la fin de l'année, 32 réseaux de clients desservant 3337 récepteurs étaient raccordés au **système de commutation automatique de messages (SAM)**.

A la fin de 1981, le **réseau des lignes louées** comptait 3574 lignes interurbaines, soit 501 de plus que l'année précédente (+16,3%), dont 25% concernent des canaux télex et 75% des circuits téléphoniques. En 1981, le nombre des modems utilisés s'est accru de quelque 28% et a atteint 19 063, dont 38% environ sur le réseau téléphonique commuté et 62% sur des circuits loués.

A la fin de 1981, 138 (1980: 112) abonnés participaient à l'essai pilote du **Vidéotex**. Le système a été utilisé pendant 11 005 heures par les fournisseurs d'informations et pendant 6505 heures par les preneurs d'informations.

### Radio, Télévision, Radiotéléphonie

Au début de janvier, **neuf liaisons d'apport à faisceaux hertziens pour antennes collectives** desservant Aubonne, Dietlikon, Landquart, Möriken, Münchenbuchsee, Reiden, Sargans, Walenstadt et Wohlen AG ont été ouvertes à l'exploitation avec 14 programmes OUC.

Des **réseaux radiotéléphoniques pour le service postal des voyageurs**, notamment pour les courses de Lauterbrunnen et de Sursee, ont été mis en service au mois de janvier.

En Suisse, la **densité radiophonique** à la fin de 1981 était de 360 concessions pour 1000 habitants.

A la fin de 1981, il y avait 396 491 **racordements de télédiffusion**, soit 10 387 de moins qu'une année plus tôt.

La **densité télévisuelle** en Suisse est de 316 concessions pour 1000 habitants.

### Divers

En 1981, l'Entreprise des PTT a commandé à l'économie privée du **matériel technique de télécommunication** pour une valeur d'environ 1246 millions de francs ou de quelque 183 millions de francs de plus qu'en 1980.

Nel 1981 il **servizio di telecopiatura pubblico** è stato esteso da 18 a 20 posti nel **regime nazionale** e da 14 a 20 Paesi nel **regime internazionale**. L'anno scorso gli uffici bureaufax hanno trasmesso 17 700 pagine di formato A4.

All'inizio del 1982 7455 abbonati erano allacciati alle **centrali EDWA**.

Alla fine dell'anno al **sistema per la commutazione automatica di messaggi (SAM)** erano allacciate 32 reti di utenze con 3337 impianti riceventi.

Alla fine del 1981 la **rete delle linee noleggiate** contava 3574 linee interurbane, 501 in più dell'anno precedente (+16,3%). Il 25% di esse erano canali telegrafici, il 75% circuiti telefonici. Durante il 1981 il numero dei modem utilizzati è aumentato del 28% circa a 19 063 unità, di cui il 38% nella rete telefonica e il 62% in circuiti noleggiati.

Alla fine del 1981 partecipavano all'esperienza pilota **Videotex** 138 abbonati (nel 1980: 112). Il sistema è stato in funzione 11 005 ore per fornire informazioni e 6505 ore per ricevere informazioni.

### Radio, Televisione, Radiotelefonie

All'inizio di gennaio sono stati messi in esercizio con 14 programmi OUC **nove impianti ponti radio di adduzione per antenne collettive** in direzione Dietlikon, Wohlen AG, Möriken, Reiden, Münchenbuchsee, Landquart, Sargans, Walenstadt e Aubonne.

In gennaio hanno potuto essere attivate delle **reti radiotelefoniche per il servizio postale dei viaggiatori** particolarmente per le corse postali Lauterbrunnen e Sursee.

Alla fine del 1981 in Svizzera su 1000 abitanti c'erano 360 concessioni per la **ricezione radiofonica**.

Alla fine del 1981 sono stati registrati 396 491 **racordi alla filodiffusione**, 10 387 meno dell'anno scorso.

In Svizzera su 1000 abitanti vi sono 316 concessioni per la **ricezione televisiva**.

### Diversi

Nel 1981 le PTT hanno ordinato all'economia **materiale delle telecomunicazioni** per un valore di 1246 milioni di franchi circa, ossia 183 milioni in più dell'anno precedente.